

Denisa Petriláková, M.A., Lic. Dip. TEFLA (jazyk anglický)

Denisa Petriláková vystudovala na Leeds University obor aplikované lingvistiky a poté na Trinity College London metodiku výuky angličtiny jako cizího jazyka.

Než se profesně začala plně věnovat právnímu diskurzu, působila jako lektorka právní angličtiny, tlumočnice a překladatelka. V tlumočnické praxi pokračuje tlumočením pro Nejvyšší soud ČR, Ústavní soud ČR, Kancelář veřejného ochránce práv ČR, Nejvyšší soud SR, a Evropskou justiční vzdělávací síť (EJTN). Tlumočila pro české i slovenské soudy a advokátní kanceláře v celé řadě soudních řízení s mezinárodním prvkem. Profesně se v současnosti věnuje intenzivně metodickému a lektorskému vedení odborných lingvistických, terminologických kurzů pro Evropskou justiční vzdělávací síť (EJTN), Justiční akademii Slovenské republiky, Justiční akademii České republiky a Italskou akademii pro vzdělávání soudců a státních zástupců. V rámci těchto kurzů má kromě metodiky výuky a přípravy materiálů také na starosti organizaci simulovaných soudních procesů za účelem procvičování praktických zkušeností pracovníků v justici. V rámci právního diskursu se věnuje práci s jazykovými korpusy a dalšími nástroji textové analýzy.

PhDr. Mgr. Zdeněk Havlíček (jazyk francouzský)

Zdeněk Havlíček vystudoval na Masarykově univerzitě v Brně obor anglický jazyk a francouzský jazyk a poté obory mediální studia a žurnalistika a následně mezinárodní vztahy a evropská studia. Ve své profesní činnosti se věnuje mimo jiné výuce odborných kurzů právní francouzštiny pro Justiční akademii Slovenské republiky a Evropskou justiční vzdělávací síť (EJTN). Má za sebou rovněž výuku právní francouzštiny v online kurzech pro Justiční akademii ČR a pro přední advokátní kanceláře v ČR. Překládá například pro Ústavní soud ČR a Nejvyšší soud ČR. Mimo oblast právních překladů se věnuje textům z oboru kinematografie a výtvarného umění.

Mgr. Hana Trusiková (jazyk německý)

Advokátka s aktivní praxí, držitelka mezinárodního diplomu TOLES Advanced (komunikace v angličtině pro právní oblasti na mezinárodní úrovni, smluvní, obchodní a komerční právo, právo společností). Editorka a konzultantka pro procesní záležitosti v simulovaných soudních sporech v rámci vzdělávacích kurzů, jazyková lektorka Justiční akademie SR pro terminologické kurzy němčiny.

V jednání – jméno bude upřesněno (jazyk ruský)

Advokát, člen ČAK, dlouholetá praxe zastupování klientů před českými soudy, rodilý mluvčí ruského jazyka.

Mgr. Zuzana Ondrújová (jazyk španělský)

Absolventka studia španělštiny na FF MUNI a právní fakulty MUNI, v současné době ombudsmanka Nemocnice u svaté Anny v Brně, externí tlumočnice a překladatelka pro Evropský soudní dvůr, v minulosti vedla kurzy právní španělštiny pro ČAK Brno.